

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

[R. Barthes frente a mayo de 1968]

J. B. F.

A Barthes los acontecimientos de mayo le impresionaron, algunos hechos le parecieron salvajes.

} *¿Falta puntuación?*

Durante la rebelión sesentayochista, al representante de la nueva crítica la actitud de los estudiantes le produce un formidable aburrimiento [...].

} *¿Y aquí?*

(J. B. F.: “Ni rastro del...”. *El País-Babelia*, 14.11.20, 14).

SOLUCIÓN Y FUNDAMENTACIÓN

1) En ambos textos falta puntuar los complementos indirectos encabezados por *a* o *para*. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

A Barthes los acontecimientos de mayo le impresionaron, algunos hechos le parecieron salvajes.

A **Barthes**[,] los acontecimientos de mayo le impresionaron, algunos hechos le parecieron salvajes.

Durante la rebelión sesentayochista, al representante de la nueva crítica la actitud de los estudiantes le produce un formidable aburrimiento.

Durante la rebelión sesentayochista, **al representante de la nueva crítica**[,] la actitud de los estudiantes le produce un formidable aburrimiento.

Si un complemento verbal (el indirecto en nuestro caso, pero también el directo), aparece al inicio de la oración y “expresa el tema del que se va a decir algo, la coma es opcional”, aunque resulta “más conveniente cuanto más largo es el fragmento anticipado”; por ejemplo: *La costumbre de hacer regalos a los niños cuando terminan las clases, nunca la hemos seguido en mi casa* (*Ortografía de la lengua española* 2010: 315).

Sin embargo, pensamos que debe tenerse en cuenta el contexto, que consideramos determinante para puntuar, independientemente de su extensión. Por ejemplo, que a ese complemento (encabezado por *a* o *para*) le siga el sujeto de la oración, como sucede en nuestros textos:

A Barthes[,] los acontecimientos de mayo le impresionaron...

... **al representante de la nueva crítica**[,] la actitud de los estudiantes le produce un formidable aburrimiento.

2) Además, en el primer texto, sustituimos, por punto y coma, la coma que separa las dos oraciones. Copiamos tres versiones:

A Barthes los acontecimientos de mayo le impresionaron, algunos hechos le parecieron salvajes.

A Barthes los acontecimientos de mayo le impresionaron[;] algunos hechos le parecieron salvajes.

Según la normativa, “se escribe punto y coma para separar oraciones sintácticamente independientes [no unidas por conjunción] entre las que existe una estrecha relación semántica”. Por ejemplo: *En cuanto recibieron el aviso, salieron a buscarlo; aún estaba vivo cuando lo encontraron* (Ortografía... 2010: 351).

Antes de finalizar, reproducimos nuevamente ambas versiones de los dos textos (la original primero):

A Barthes los acontecimientos de mayo le impresionaron, algunos hechos le parecieron salvajes.

A Barthes, los acontecimientos de mayo le impresionaron; algunos hechos le parecieron salvajes.

Durante la rebelión sesentayochista, al representante de la nueva crítica la actitud de los estudiantes le produce un formidable aburrimiento.

Durante la rebelión sesentayochista, al representante de la nueva crítica, la actitud de los estudiantes le produce un formidable aburrimiento.

1) MÁS EJEMPLOS

Para ellos el progreso consiste en lo que están haciendo [...].

(I. V.: “Callados y sumisos”. *La Razón*, 20.11.20, 6).

Para ellos[,] el progreso consiste en lo que están haciendo.

Para unos el problema se llama Marcelino, para otros Isco, para otros Zidane...

(J. V.: “Una industria de seres humanos”. *El País*, 14.11.20, 35).

Para unos[,] el problema se llama Marcelino[;] para otros[,] Isco[;] para otros[,] Zidane...

A los acrónimos como LOECE, LODE, LOGSE, LOCE, LOE, LOMCE... la ministra Isabel Celaá quiere añadir el de LOMLOE que se encuentra en tramitación parlamentaria.

(M. S. de D. F.: “Breves reflexiones...”. *La Razón*, 27.11.20, 12).

A los acrónimos como LOECE, LODE, LOGSE, LOCE, LOE, LOMCE...[,] la ministra Isabel Celaá quiere añadir el de LOMLOE[,] que se encuentra en tramitación parlamentaria.

2) MÁS EJEMPLOS

Ejemplos puntuados en el original

Para Martínón-Torres, “lo principal no es tanto tocar o no el posible estereotipo de si una labor es femenina o masculina, sino destacar que quizá el estereotipo esté también en considerar que la recolección o la caza de presas pequeñas es una labor menor frente a la de caza de grandes presas”.

(M. A. C.: “La cazadora que reescribió...”. *El País*, 14.11.20, 25).

Para unos, la eterna juventud es el presente (la publicidad así nos lo vende[;] y[,]) **para otros**, sin embargo, es el pasado, ese lugar del que nunca debimos irnos, puesto que en él éramos siempre jóvenes.

(J. L.: “La eterna juventud”. *El País*, 14.11.20, 10).

Para mí, el momento de inflexión fue[,] sin duda[,] cuando entré en una UCI y vi todos esos pacientes boca abajo [...].

(M. M.: “Lo que no vimos...”. *La Razón*, 27.11.20, 61).

En cuanto a los dos conspicuos viajeros de esta historia[,] me atrevo a imaginar que, **a Iglesias**, el libro le ha tenido que gustar más que a Felipe VI [...].

(M. R. R.: “Meterse en jardines”. *El País-Babelia*, 28.11.20, 15).

3) OTROS EJEMPLOS

De complemento directo antepuesto

El churrigueresco y ese barroco excesivo de Madrid los neoclásicos lo encontraban detestable y destruyeron lo que pudieron.

(M. J.: “En Madrid[,] todo fulgor...”. *El País-Babelia*, 21.11.20, 8).

El churrigueresco y ese barroco excesivo de Madrid[,] los neoclásicos lo encontraban detestable y destruyeron lo que pudieron.

P.D.: Ejemplos de complemento directo que propone la normativa: *Eso, lo digo yo / Eso lo digo yo; A ese ingeniero, lo quisimos contratar nosotros / A ese ingeniero lo quisimos contratar nosotros”* (Ortografía... 2010: 315).